

# guzzanti

TERMoeLEKTRICKÁ CHLADNIČKA A OHŘÍVAČ  
TERMoeLEKTRICKÁ CHLADNIČKA A OHRIEVAČ  
TERMoeLEKTRYCZNA LODÓWKA SAMOCHODOWA  
TERMoeLEKTROMOS HŰTŐ ÉS MELEGÍTŐLÁDA  
TERMoeLEKTRIČNA HLADILNA/GRELNA TORBA

**GZ-38**



**CZ**

**SK**

**PL**

**H**

**SI**

**Návod k obsluze**

**Návod na obsluhu**

**Instrukcja obsługi**

**Használati útmutató**

**Navodila za uporabo**



- Děkujeme za koupi našeho výrobku.
- Přečtěte si tento návod před použitím a postupujte podle pokynů.
- Odložte si tento návod na bezpečném místě.

**Děkujeme za koupi termoelektrické chladničky a ohřivače. Přečtěte si prosím tento návod důkladně před použitím spotřebiče. Zajistíte tím dosažení nejlepších výsledků a maximální bezpečnost uživatele. Uchovejte si tento návod pro použití v budoucnosti. Děkujeme!**

## 1. Funkce

Moderní vzhled, kvalitní provoz a velmi přijatelná cena. Velký objem, víko s madlem pro snadné zapnutí a vypnutí. Spodní kryt s madlem k přenášení také s vytahovacím madlem a kolečky. Ve přední části se nachází prostor k uložení menších předmětů. Vhodné pro použití venku i uvnitř.

## 2. Vlastnosti

**Chlazení:** Tato chladnička je navržena ke chlazení potravin a nápojů. Nejlepších výsledků dosáhnete, pokud jsou nápoje a pokrmy již zchlazené. Poté zůstanou chladné i po vypnutí spotřebiče.

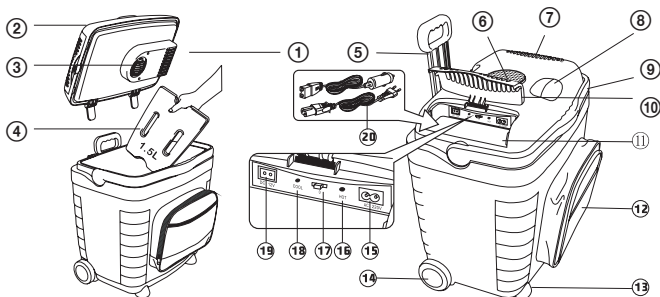
**Varování:** spotřebič není navrženy k ohřevu studených pokrmů ale k uchování teploty teplých pokrmů.

**Ohřev:** Tento spotřebič může udržovat také teplotu pokrmů i nápojů.

### 3. Technické parametry

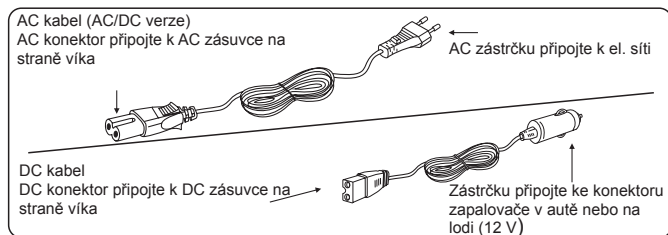
Napájení	220-240VAC/ 12VDC 120VAC/12VDC 100VAC/12VDC 12V DC	Kapacita chlazení	MAX 18-22 pod okolní teplotu
Spotřeba energie	DC chlazení: 56 W max.	Kapacita ohřevu	50-60°C
	DC ohřev: 56 W max.	AC napájecí kabel	1,75 m
	AC chlazení: 65 W max.	DC napájecí kabel	2,5 m
	AC ohřev: 65 W max.	Rozměry	449 X 340 X 469 mm
Objem	28 l	N.W.	7.1 kg
Klimatická třída	N	Okolní teplota	10-32°C

### 4. Díly

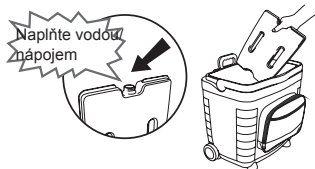


①	Horní víko	⑪	Prostor na kabel
②	Vnitřní ventilátor (vstup)	⑫	Taška se zipem
③	Vnitřní ventilátor (výstup)	⑬	Přední kolečka
④	Rozdělovač (zásobník)	⑭	Kolečka
⑤	Vytahovací madlo	⑮	AC zásuvka
⑥	Vnější ventilátor (vstup)	⑯	Kontrolka ohřevu (červená)
⑦	Vnější ventilátor (výstup)	⑰	Přepínač chlazení/ohřev
⑧	Madlo	⑱	Kontrolka chlazení (modrá)
⑨	Spodní madlo	⑲	DC zásuvka
⑩	Krycí panel	⑳	Kabel

## 5. Příslušenství



## Chlazení vody/nápojů



- Naplňte vodu/nápoj po maximum.
- Uzavřete.
- Zmrazte 6-10 hodin před použitím.
- Prodlužuje chlazení v chladničce. Vychutnejte si chlazený nápoj.

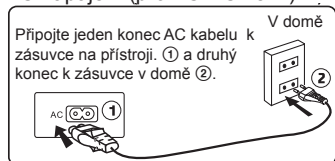
## 6. Obsluha

### A Připojení napájecího kabelu

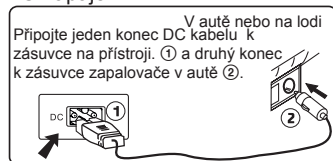


Přepněte přepínač chlazení/ohřevu do pozice OFF (vypnutá) před připojením zástrčky k síťové zásuvce.

#### AC napájení:(pro AC/DC verzi)

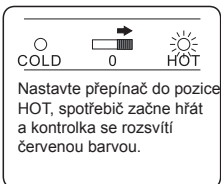
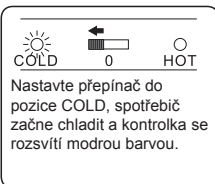


#### DC napájení



Nepoužívejte jiný způsob připojení spotřebiče k AC napájení. Riziko požáru nebo zasažení elektrickým proudem.

### B Použití přepínače chlazení/ohřevu



Nepřepínejte ihned z pozice chlazení na ohřev a naopak, nechte přepínač ve vypnuté pozici nejméně 3 minuty před změnou režimu. V opačném případě můžete poškodit systém chlazení.

## 7. Pozor



Do spotřebiče nekládejte elektrické spotřebiče.



Abyste zabránili zasažení elektrickým proudem, nelijte tekutiny na spotřebič během použití. Neodpojujte zástrčku mokřými rukama.



Spotřebič nesmí opravovat nekvalifikované osoby.



Pro typ AC120V) K snížení rizika zasažení elektrickým proudem má spotřebič polarizovanou zástrčku. Zástrčka pasuje pouze jedním směrem. Pokud nepasuje, kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře.



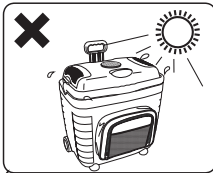
Při odpojování netahejte za přívodní kabel. Uchopte za zástrčku, abyste zabránili zasažení elektrickým proudem.



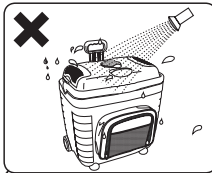
Pokud spotřebič nepoužíváte, odpojte jej od napájení. Neustálé připojení může vést k opotřebení izolátoru a také k zasažení elektrickým proudem nebo požáru.



1. Nevystavujte dešti



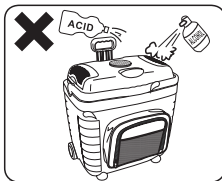
2. Vyhněte se přímému slunečnímu záření



3. Nestříkejte na spotřebič vodu



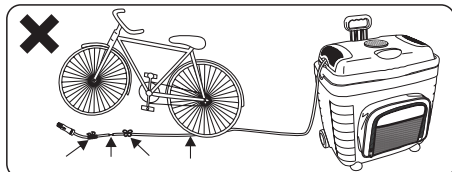
4. Nesedějte si na spotřebič. Spotřebič není určený pro děti do 8 let bez dohledu. Nedovoľte dětem hrát si se spotřebičem.



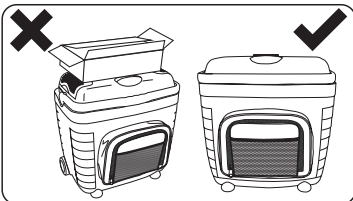
5. Neutírejte spotřebič alkoholem ani drsnými prostředky, abyste zabránili poškození.



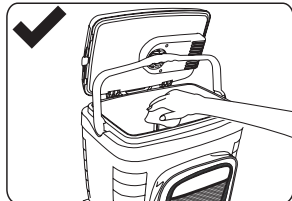
6. Spotřebič nevystavujte silným nárazům, které by mohly poškodit spotřebič a elektrické díly.



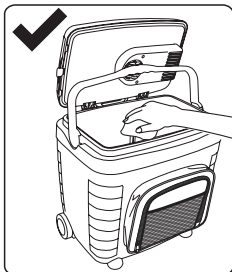
7. Nezatěžujte přívodní kabel. Nepoužívejte jej, pokud je poškozeným nebo přelomeným, může způsobit zasažení elektrickým proudem.



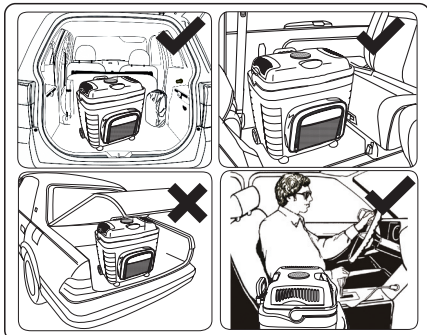
8. Zajistěte dostatečné větrání spotřebiče, proto neblokujte větrací otvory.



9. Pokud jej používáte při vysoké okolní teplotě nebo vlhkosti, uvnitř spotřebiče se objeví kapky vody. Není to závada, utřete je utěrkou.



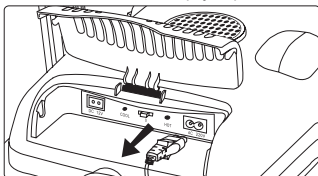
10. Masnou špínu umyjte saponátem a vlhkou utěrkou.



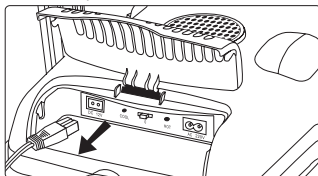
11. Spotřebič musí mít dobré větrání. Nepoužívejte jej v uzavřených prostorech.

## 8. Údržba

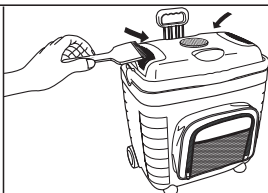
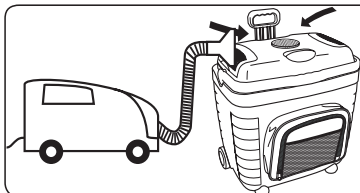
Odpojte spotřebič od elektrické sítě před čištěním



AC kabel

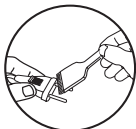
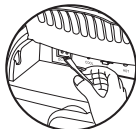


DC kabel



Prach a nečistoty na větracích otvorech snižují účinnost spotřebiče. Odstraňte prach z větracích mřížek a otvorů pomocí vysavače a kartáče.





Pravidelně odstraňte nečistoty z konektorů. Může způsobit požár.

## 9. Odstranění možných problémů

Přečtěte si následující dříve než budete kontaktovat servis.

Příznak	Příčina	Řešení
Chlazení nefunguje.	Volný kontakt mezi zástrčkou a zásuvkou. Spotřebič je vystavený přímému slunci. Blokovaný ventilátor.  Spotřebič je blízko u stěny nebo cizího předmětu.	Připojte zástrčku pevně.  Postavte spotřebič do stínu s dobrým větráním. Odstraňte blokování ventilátoru. Přesuňte spotřebič od stěny nebo cizího předmětu.
Silný hluk nebo vibrace během provozu.	Závada spotřebiče.	Spotřebič ihned vypněte a odpojte od zdroje napájení. Kontaktujte servis.
Zápach hoření nebo se deformuje víko.	Spotřebič se přehřívá.	Abyste zabránili poškození, spotřebič ihned vypněte a odpojte od elektrické sítě. Ihned kontaktujte servisní středisko.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

### Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávné používání, skladování nebo přenášení.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnění kávy, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobku k profesionální či jiné výtěžné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelními podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasláno poštou nebo přepravní službou musí být zabalen v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

### Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

ČERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 482718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



### Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel: .....

Příjmení/jméno: .....

Stát/PSC/obec/ulice: .....

Telefonní číslo: .....

Číslo/označení (zbožní) položky: .....

Datum/místo prodeje: .....

Popis závady: .....

.....

Datum/podpis: .....

Záruka se nevztahuje.

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

## Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

### **Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie**

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

### **Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii**

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.





- Ďakujeme za kúpu nášho výrobku.
- Prečítajte si tento návod pred použitím a postupujte podľa pokynov.
- Odložte si tento návod na bezpečnom mieste.

**Ďakujeme za kúpu termoelektrickej chladničky a ohrievača. Prečítajte si prosím tento návod dôkladne pred použitím spotrebiča. Zaistíte tým dosiahnutie najlepších výsledkov a maximálnu bezpečnosť používateľa. Odložte si tento návod pre použitie v budúcnosti. Ďakujeme!**

## 1. Funkcie

Moderný vzhľad, kvalitná prevádzka a veľmi prijateľná cena. Veľký objem, veko s rukoväťou pre jednoduché zapnutie a vypnutie. Spodný kryt s rukoväťou na prenášanie taktiež s vyťahovacou rukoväťou a kolieskami. V prednej časti sa nachádza priestor na uloženie menších predmetov. Vhodné pre použitie vonku aj vnútri.

## 2. Vlastnosti

**Chladenie:** Táto chladnička je navrhnutá na chladenie potravín a nápojov. Najlepšie výsledky dosiahnete, ak sú nápoje a pokrmy už schladené. Potom zostanú chladné aj po vypnutí spotrebiča.

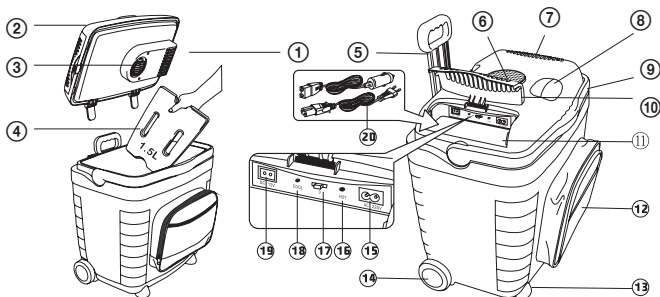
Varovanie: spotrebič nie je navrhnutý na ohrev studených pokrmov ale na uchovanie teploty teplých pokrmov.

**Ohrev:** Tento spotrebič môže udržiavať taktiež teplotu pokrmov aj nápojov.

### 3. Technické parametre

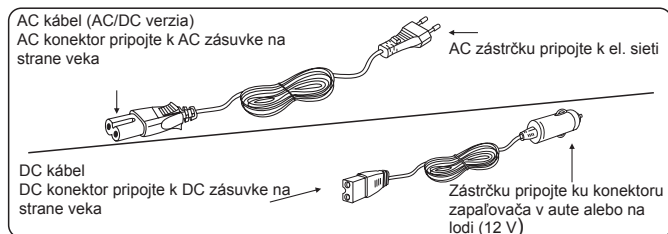
Napájanie	220-240VAC/ 12VDC 120VAC/12VDC 100VAC/12VDC 12V DC	Kapacita chladenia	MAX 18-22 pod okolitú teplotu
Spotreba energie	DC chladenie: 56 W max.	Kapacita ohrevu	50-60°C
	DC ohrev: 56 W max.	AC napájací kábel	1,75 m
	AC chladenie: 65 W max.	DC napájací kábel	2,5 m
	AC ohrev: 65 W max.	Rozmery	449 X 340 X 469 mm
Objem	28 l	N.W.	7.1 kg
Klimatická trieda	N	Okolité teplota	10-32°C

### 4. Diely

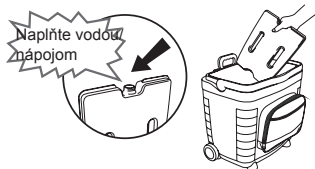


①	Horné veko	⑪	Priestor na kábel
②	Vnútorý ventilátor (vstup)	⑫	Taška so zipsom
③	Vnútorý ventilátor (výstup)	⑬	Predné kolieska
④	Rozdeľovač (zásobník)	⑭	Kolieska
⑤	Vyťahovacia rukoväť	⑮	AC zásuvka
⑥	Vonkajší ventilátor (vstup)	⑯	Kontrolka ohrevu (červená)
⑦	Vonkajší ventilátor (výstup)	⑰	Prepínač chladenie/ohrev
⑧	Rukoväť	⑱	Kontrolka chladenia (modrá)
⑨	Spodná rukoväť	⑲	DC zásuvka
⑩	Krycí panel	⑳	Kábel

## 5. Príslušenstvo



## Chladenie vody/nápojov



- Naplňte vodu/nápoj po maximum.
- Uzavríte.
- Zmrazte 6-10 hodín pred použitím.
- Predlžuje chladenie v chladničke. Vychutnajte si chladený nápoj.

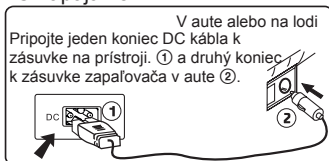
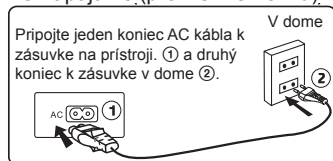
## 6. Obsluha

### A Pripojení napájacieho kábla



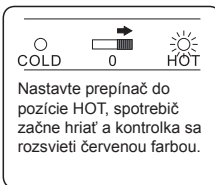
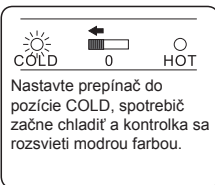
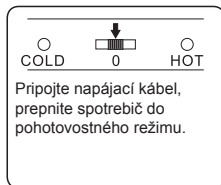
Prepnite prepínač chladenia/ohrevu do pozície OFF (vypnutá) pred pripojením zástrčky k sieťovej zásuvke.

AC napájanie:(pre AC/DC verziu) DC napájanie



Nepoužívajte iný spôsob pripojenia spotrebiča k AC napájaniu. Riziko požiaru alebo zasiahnutia elektrickým prúdom.

### B Použitie prepínača chladenia/ohrevu



Neprepínajte ihneď z pozície chladenia na ohrev a naopak, nechajte prepínač vo vypnutej pozícii najmenej 3 minúty pred zmenou režimu. V opačnom prípade môžete poškodiť systém chladenia.



## 7. Pozor



Do spotrebiča nedávajte elektrické spotrebiče.



Aby ste zabránili zasiahnutiu elektrickým prúdom, nelejte tekutiny na spotrebič počas použitia. Neodpájajte zástrčku mokrými rukami.



Spotrebič nesmú opravovať nekvalifikované osoby.



Pre typ AC120V) Pre zníženie rizika zasiahnutia elektrickým prúdom má spotrebič polarizovanú zástrčku. Zástrčka pasuje len jedným smerom. Ak nepasuje, kontaktujte kvalifikovaného elektrikára.



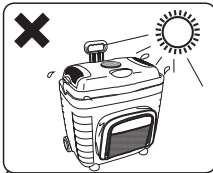
Pri odpájaní neťahajte za napájací kábel. Uchopte za zástrčku, aby ste zabránili zasiahnutiu elektrickým prúdom.



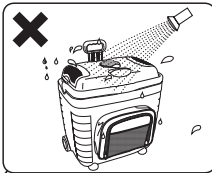
Ak spotrebič nepoužívate, odpojte ho od napájania. Neustále pripojenie môže viesť k opotrebeniu izolátora a taktiež k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo požiaru.



1. Nevystavujte dažďu



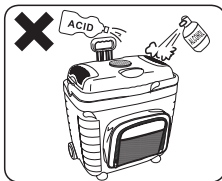
2. Vyhnite sa priamemu slnečnému žiareniu



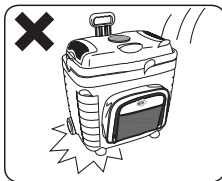
3. Nestriekajte na spotrebič vodu



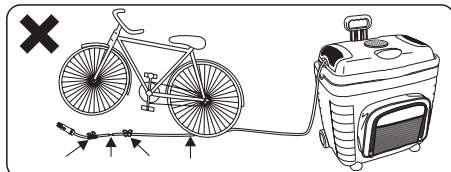
4. Nesadajte si na spotrebič. Spotrebič nie je určený pre deti do 8 rokov bez dozoru. nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom.



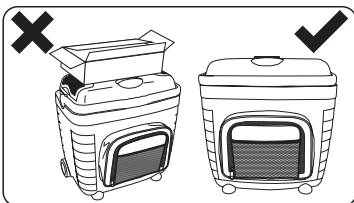
5. Neutierajte spotrebič alkoholom ani drsnými prostriedkami, aby ste zabránili poškodeniu.



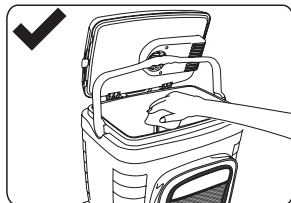
6. Spotrebič nevystavujte silným nárazom, ktoré by mohli poškodiť spotrebič a elektrické diely.



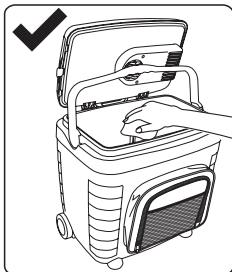
7. Nezaťažujte napájací kábel. Nepoužívajte ho, ak je poškodený alebo prelomený, môže spôsobiť zasiahnutie elektrickým prúdom.



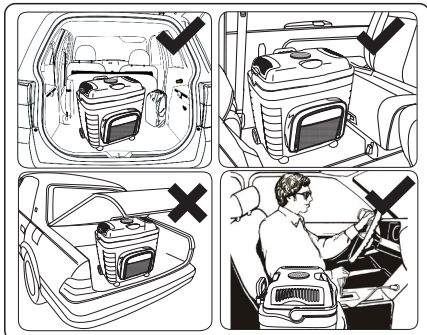
8. Zaisťujete dostatočné vetranie spotrebiča, preto neblokujte vetracie otvory.



9. Ak ho používate pri vysokej okolitej teplote alebo vlhkosti, vo vnútri sa objavia kvapky vody. Nie je to porucha, utrite ich utierkou.



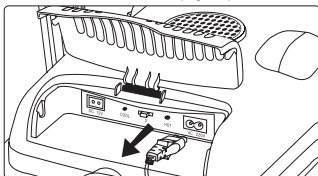
10. Mastnú nečistotu umyte saponátom a vlhkou utierkou.



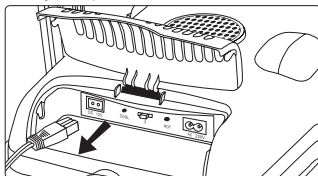
11. Spotrebič musí mať dobré vetranie. Nepoužívajte ho v zatvorených priestoroch.

## 8. Údržba

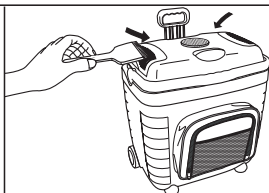
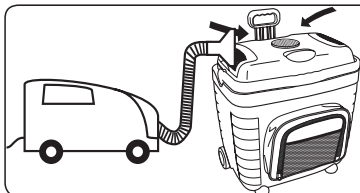
Odpojte spotrebič od elektrickej siete pred čistením



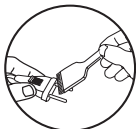
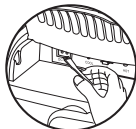
AC kábel



DC kábel



Prach a nečistoty na vetracích otvoroch znižujú účinnosť spotrebiča. Odstráňte prach z vetracích mriežok a otvorov pomocou vysávača a kefy.



Pravidelne odstraňajte nečistoty z konektorov. Môže spôsobiť požiar.

## 9. Odstránenie možných problémov

Prečítajte s nasledujúce skôr ako budete kontaktovať servis.

Príznak	Príčina	Riešenie
Chladienie nefunguje.	Voľný kontakt medzi zástrčkou a zásuvkou. Spotrebič je vystavený priamemu slnku. Blokovaný ventilátor.  Spotrebič je blízko pri stene alebo cudzom predmete.	Pripojte zástrčku pevne.  Postavte spotrebič do tieňa s dobrým vetraním. Odstráňte blokovanie ventilátora. Presuňte spotrebič od steny alebo cudzieho predmetu.
Silný hluk alebo vibrácie počas prevádzky.	Porucha spotrebiča.	Spotrebič ihneď vypnite a odpojte od zdroja napájania. Kontaktujte servis.
Zápach horenia alebo sa deformuje veko.	Spotrebič sa prehrieva.	Aby ste zabránili poškodeniu, spotrebič ihneď vypnite a odpojte od elektrickej siete. Ihneď kontaktujte servisné stredisko.

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremikové a halogénové trubice.

### Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odvápňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

### Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



### Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ: .....

Priezvisko/meno: .....

Štát/PSC/obec/ulica: .....

Telefónne číslo: .....

Číslo/označenie (tovaru) položky: .....

Dátum/miesto predaja: .....

Popis poruchy: .....

Dátum/podpis: .....

Záruka sa nevzťahuje.

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

## Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odvezte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

### **Pre právnické osoby v Európskej únii**

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

### **Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie**

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.



- Dziękujemy za wybór naszego produktu.
- Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i postępować zgodnie z poniższymi zaleceniami.
- Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

**Dziękujemy za wybór lodówki samochodowej z funkcją podgrzewania.**

**Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją. Tylko w ten sposób można zapewnić osiągnięcie najlepszych wyników i zagwarantować bezpieczną pracę urządzenia. Niniejszą instrukcję należy zachować do późniejszego wglądu. Dziękujemy!**

## 1. Funkcje

Nowoczesny wygląd, jakościowa praca i dostępna cena. Duża pojemność, pokrywa z uchwytem zapewniająca łatwe włączenie i wyłączenie. Dolna obudowa z uchwytem do przenoszenia również z wyciąganym uchwytem i kółkami. W przedniej części znajduje się przestrzeń do przechowywania mniejszych przedmiotów. Zastosowanie na zewnątrz i wewnątrz budynku.

## 2. Właściwości

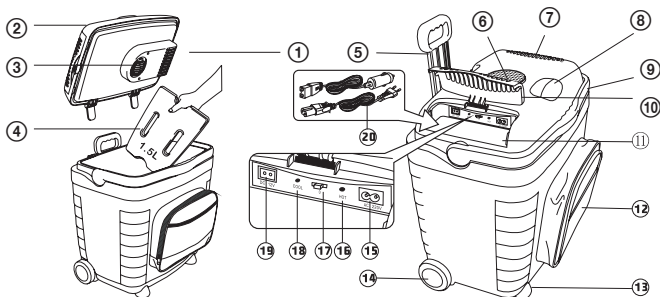
**Chłodzenie:** Niniejsza lodówka przeznaczona jest do chłodzenia żywności i napojów. Najlepsze wyniki można osiągnąć, jeżeli napoje i żywność zostały schłodzone przed umieszczeniem w lodówce. W takim razie pozostają one zimne również po wyłączeniu urządzenia. Ostrzeżenie: urządzenie nie zostało zaprojektowane do podgrzewania zimnych potraw, lecz tylko do utrzymywania temperatury ciepłej żywności.

**Podgrzewanie:** Niniejsze urządzenie może również utrzymywać temperaturę ciepłych potraw i napojów.

### 3. Parametry techniczne

Zasilanie	220-240VAC/ 12VDC 120VAC/12VDC 100VAC/12VDC 12V DC	Wydajność chłodzenia	MAX 18-22 Poniżej temperatury okolicy
Zużycie energii	Chłodzenie DC: 56 W max	Wydajność podgrzewania	50-60°C
	Podgrzewanie DC: 56 W max	Przewód zasilający AC	1,75 m
	Chłodzenie AC: 65 W max	Przewód zasilający DC	2,5 m
	Podgrzewanie AC: 65 W max	Wymiary	449 X 340 X 469 mm
Pojemność	28 l	N.W.	7.1 kg
Klasa klimatyczna	N	Temperatury okolicy	10-32°C

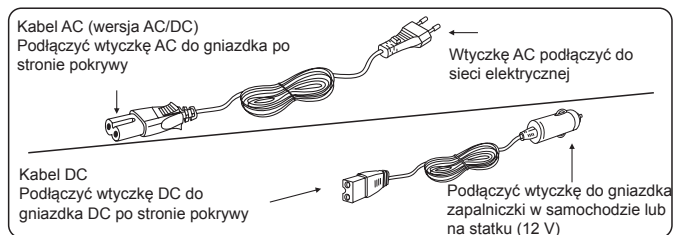
### 4. Części





①	Górna pokrywa	⑪	Schówek na kabel
②	Wentylator wewnętrzny (wejście)	⑫	Torba z zamkiem błyskawicznym
③	Wentylator wewnętrzny (wyjście)	⑬	Kółka przednie
④	Separator (zasobnik)	⑭	Kółka
⑤	Wyciągany uchwyt	⑮	Gniazdko AC
⑥	Wentylator zewnętrzny (wejście)	⑯	Lampka kontrolna podgrzewania (czerwona)
⑦	Wentylator wewnętrzny (wyjście)	⑰	Przełącznik chłodzenia/ podgrzewania
⑧	Uchwyt	⑱	Lampka kontrolna chłodzenia (niebieska)
⑨	Dolny uchwyt	⑲	Gniazdko DC
⑩	Ośłona	⑳	Kabel

## 5. Akcesoria



## Chłodzenie wody (napojów)



- Napełnić wodą/napojem do maksymalnej objętości.
- Zamknąć.
- Zmrozić 6-10 godzin przed użyciem.
- Przedłużyć chłodzenie w lodówce. Delektować się schłodzonym napojem.

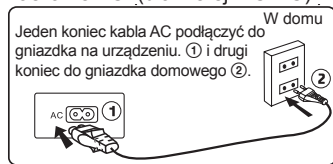
## 6. Obsługa

### A Podłączenie przewodu zasilającego

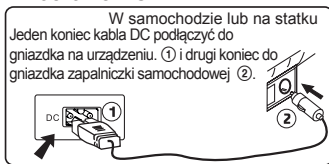


Przełącznik chłodzenia/podgrzewania przestawić do pozycji OFF (wyłączone) przed podłączeniem wtyczki do gniazdka sieciowego.

#### Zasilanie AC: (dla wersji AC/DC)

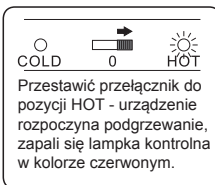
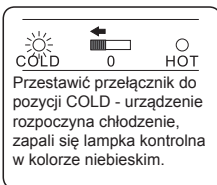
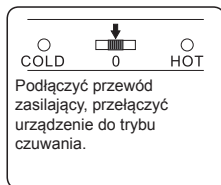


#### D Zasilanie DC



Nigdy nie stosować innych sposobów podłączenia urządzenia do zasilania AC. Ryzyko pożaru lub porażenia prądem.

### B Obsługa przełącznika chłodzenia/podgrzewania



Nie przełączać z trybu chłodzenia bezpośrednio do trybu podgrzewania i odwrotnie, przełącznik przed zmianą trybu powinien znajdować się przynajmniej przez 3 minuty w pozycji wyłączonej. W przeciwnym razie można uszkodzić system chłodzenia.

## 7. Uwaga



Nie wkładać do urządzenia żadnych urządzeń elektrycznych.



Nie wlewać żadnych cieczy na urządzenie w czasie pracy, gdyż mogłoby to spowodować porażenie prądem. Nie odłączać wtyczki mokrymi rękami.



Naprawy urządzenia mogą być dokonywane tylko przez osoby kwalifikowane.



Dla typu AC120V) W celu obniżenia ryzyka porażenia prądem urządzenie posiada wtyczkę polaryzowaną. Wtyczka pasuje do gniazdka tylko w jednej pozycji. Jeżeli ona nie pasuje, należy zwrócić się do kwalifikowanego elektryka.



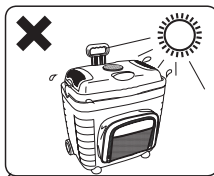
Nie odłączać urządzenia poprzez ciągnięcie za przewód zasilający, lecz tylko za wtyczkę. W przeciwnym razie grozi ryzyko porażenia prądem.



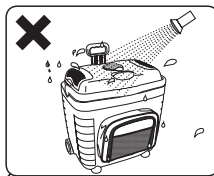
W razie nieużytkowania urządzenia należy je odłączyć od zasilania. Ciągłe podłączenie do zasilania może spowodować zużycie izolatora i porażenie prądem lub pożar..



1. Nie narażać na deszcz



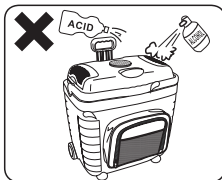
2. Unikać wystawiania urządzenia na bezpośrednie promieniowanie słoneczne



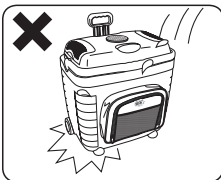
3. Nigdy nie lać wody na urządzenie



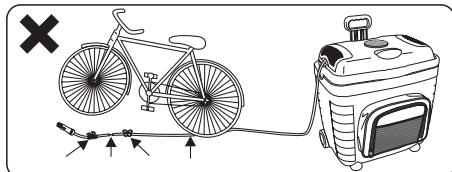
4. Nie siedać na urządzeniu. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci poniżej 8 lat bez nadzoru. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.



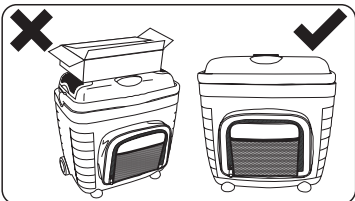
5. Nie czyścić urządzenia za pomocą alkoholu lub środków ściernych w celu eliminacji uszkodzeń.



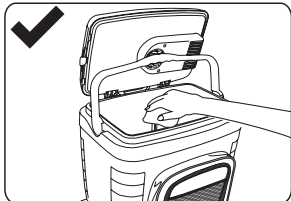
6. Nie narażać urządzenia na silne uderzenia, gdyż mogłyby one uszkodzić urządzenie i części elektryczne.



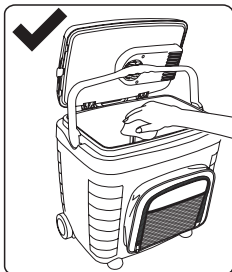
7. Nie obciążać przewodu zasilającego. Nie używać przewodu zasilającego, jeżeli jest on uszkodzony lub złamany - ryzyko porażenia prądem.



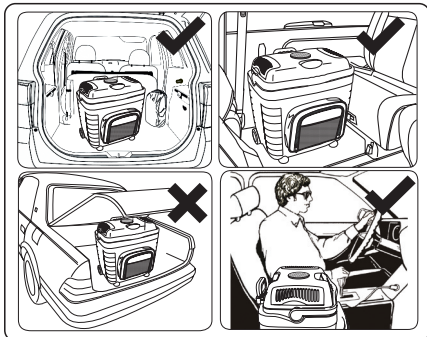
8. Zapewnić odpowiednią wentylację urządzenia - nie blokować otworów wentylacyjnych.



9. W razie użytkowania urządzenia w wysokiej temperaturze okolicy lub w środowisku o wysokiej wilgotności w środku pojawiają się krople wody. Nie chodzi o wadę, krople należy wytrzeć ściereczką.



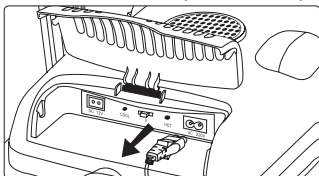
10. Tłuste zanieczyszczenia należy zmyć detergentem i wilgotną ściereczką.



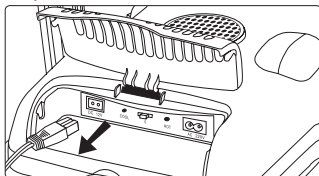
11. Urządzenie powinno być należycie wietrzane. Nie stosować urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach.

## 8. Konserwacja

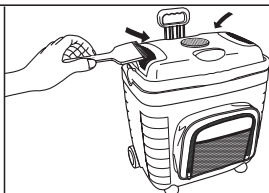
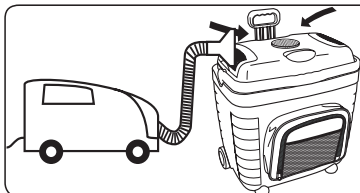
Przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od źródła zasilania.



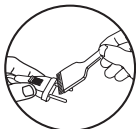
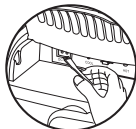
Kabel AC



Kabel DC



Kurz i nieczystości na otworach wentylacyjnych obniżają skuteczność urządzenia. Kurz z kratki wentylacyjnych i otworów powinien być usunięty za pomocą odkurzacza i szczotki.



Regularnie usuwać zanieczyszczenia z gniazdek. Brud w gniazdkach może spowodować pożar.

## 9. Rozwiązywanie problemów

Zanim zwrócisz się do serwisu, przeczytaj poniższe instrukcje.

<b>Problem</b>	<b>Przyczyna</b>	<b>Rozwiązanie</b>
Chłodzenie nie działa.	Luźny kontakt pomiędzy wtykiem i gniazdkiem. Urządzenie narażone jest na bezpośrednie promieniowanie słoneczne. Zablokowany wentylator.	Podłączyć wtyczkę mocniej.  Ustawić urządzenie w cieniu na dobrze wietrzonym miejscu. Usunąć blokadę wentylatora. Odstawić urządzenie.
Intensywny hałas lub drgania podczas pracy.	Awaria urządzenia	Natychmiast wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania. Zwrócić się do serwisu.
Zapach spalenizny lub deformacja pokrywy.	Przegrzanie urządzenia.	W celu uniknięcia uszkodzenia należy natychmiast wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania. Natychmiast zwrócić się do serwisu.

## **WARUNKI GWARANCJI**

Producent udziela na produkt 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu. Gwarancja jest ważna tylko po przedłożeniu dowodu zakupu.

Gwarancja obejmuje wymianę lub naprawę części urządzenia uszkodzone w wyniku wad produkcyjnych. Po upływie okresu gwarancji urządzenie zostanie naprawione odpłatnie.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek obrażenia ciała u osób lub zwierząt, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania urządzenia

Ograniczenia odpowiedzialności

Wszelkie prawa wynikającej z udzielonej gwarancji tracą swoją ważność w przypadku:

- Użytkowania urządzenia przez osobę nieuprawnioną
- Niewłaściwego użytkowania, przechowywania lub przenoszenia urządzenia.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia wyglądu zewnętrznego urządzenia lub innych cech niemających wpływu na standardową pracę urządzenia.

## Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### **Dla osób prawnych w Unii Europejskiej**

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

### **Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej**

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.





- Köszönjük, hogy megvásárolta a termékünket.
- Használat előtt olvassa el figyelmesen az útmutatót, és kövesse az utasításokat.
- Őrizze az útmutatót egy biztonságos helyen további használat céljából.

**Köszönjük, hogy a termoelektromos hűtőládát választotta. Használat előtt olvassa el figyelmesen az útmutatót, és kövesse az utasításokat. Ez megkönnyíti majd a készülék optimális felhasználását és biztonságos használatát. Őrizze meg ezt az útmutatót további használat céljából. Köszönjük!**

## 1. Funkciók

Modern dizájn, minőségi termék és elfogadható ár. Nagy térfogat, fogantyúval ellátott fedél, egyszerű be-, és kikapcsolás. Az alsó burok kihúzható fogantyúval és kerekkel van ellátva, amelyek megkönnyítik a szállítást. Az első részben egy rekesz található, ahova kisebb tárgyak tehetők. Kültéri és beltéri használatra egyaránt alkalmas.

## 2. Tulajdonságok

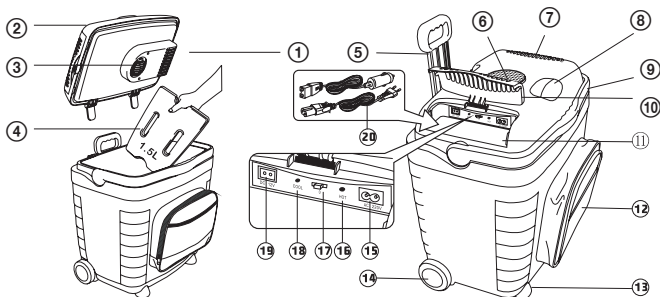
**Hűtés:** a hűtőláda élelmiszer és italok hűtésére szolgál. A legjobb eredmény akkor érhető el, ha már lehűtött ételt és italt tesz a készülékbe. Így az élelmiszer a készülék kikapcsolása után is hideg marad.

**Figyelmeztetés:** a készülék nem alkalmas étel melegítésére, csak a hőmérséklet fenntartására. Melegítés: a készülék segítségével fenntartható a meleg étel és ital hőmérséklete.

### 3. Műszaki adatok

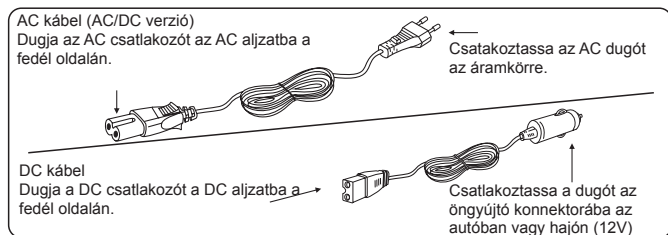
Tápegység	220-240VAC/ 12VDC 120VAC/12VDC 100VAC/12VDC 12V DC	Hűtési kapacitás	MAX 18-22°-kal kevesebb a környező hőmérsékletnél
Energia- fogyasztás	DC hűtés: 56 W max.	Melegítési kapacitás	50-60°C
	DC melegítés: 56 W max.	DC melegítés: 56 W max.	1,75 m
	AC hűtés: 65 W max.	DC csatlakozókábel	2,5 m
	AC melegítés: 65 W max.	Méretetek	449 X 340 X 469 mm
Térfogat	28 l	N.W.	7.1 kg
Klimatikus osztály	N	Környező hőm.	10-32°C

### 4. Részei

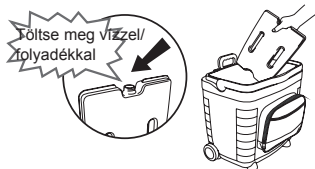


①	Felső fedél	⑪	Kábelrekesz
②	Belső ventilátor (belépés)	⑫	Táska cipzárral
③	Belső ventilátor (kilépés)	⑬	Első kerekek
④	Elosztó (tartály)	⑭	Kerekek
⑤	Kihúzható fogantyú	⑮	AC aljzat
⑥	Külső ventilátor (belépés)	⑯	Kontrollfény – melegítés (piros)
⑦	Külső ventilátor (kilépés)	⑰	Hűtés/Melegítés gomb
⑧	Fogantyú	⑱	Kontrollfény hűtés (kék)
⑨	Alsó fogantyú	⑲	DC aljzat
⑩	Fedőlap	⑳	Kábel

## 5. Kellékek



## Víz/folyadék hűtése



- Töltse meg vízzel/folyadékkal a maximumig.
- Zárja be.
- Használat előtt 6-10 órával fagyassza meg.
- Az élelmiszer így tovább hideg marad. Élvezze a hűtött italt.

## 6. Használat

### A tápkábel csatlakoztatása

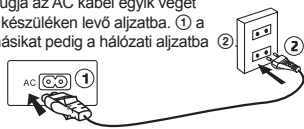


Kapcsolja a Hűtés/melegítés gombot OFF (kikapcsolva) pozícióra, mielőtt csatlakoztatná a készüléket a hálózati aljzathoz.

#### AC tápegység (AC/DC verzió)

Dugja az AC kábel egyik végét a készüléken levő aljzatba. ① a másikat pedig a hálózati aljzatba

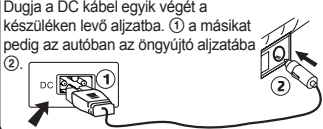
Házban



#### DC tápegység

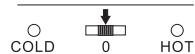
Dugja a DC kábel egyik végét a készüléken levő aljzatba. ① a másikat pedig az autóban az öngyújtó aljzatába

Autóban vagy hajón

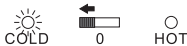


Ne csatlakoztassa a fentitől eltérő módon a készüléket az AC tápegységhez. Fennáll a tűz vagy áramütés veszélye!

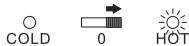
### B A Hűtés/melegítés gomb használata



Csatlakoztassa a tápkábelt, a készüléket kapcsolja készenléti üzemmódba.



Állítsa a kapcsolót COLD pozícióra. A készülék hűteni kezd, a kontrollfény kék színben világít.



Állítsa a kapcsolót HOT pozícióra. A készülék melegíteni kezd, a kontrollfény piros színben világít.



Ne kapcsolja a készüléket hűtésről azonnal melegítésre, és fordítva. Mindig várjon legalább 3 percig, mielőtt megváltoztatná az üzemmódot. Ellenkező esetben megrongálódhat a hűtési rendszer.

## 7. Figyelem



Ne tegyen elektromos készülékeket a hűtládába.



Használat folyamán ne öntsön folyadékot a készülékre. Fennáll az áramütés veszélye. Ne nyúljon vizes kézzel a csatlakozódugóhoz.



A javításokat kizárólag képzett szakemberek végezhetik.



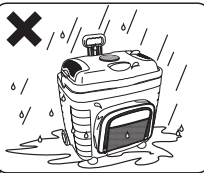
AC 120 V: a z áramütés veszélyének csökkentése miatt a készülék egy polarizált csatlakozódugóval van ellátva. Csak egy irányban dugható az aljzatba. Ha nem illik bele, forduljon egy villanyszerelőhöz.



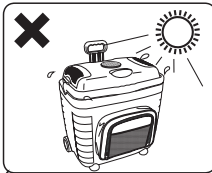
A készülék lekapcsolásánál az áramkörrel mindig a csatlakozódugót húzza, soha ne a kábelt. Fennáll az áramütés veszélye.



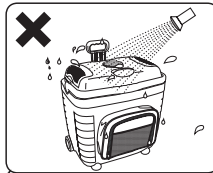
Ha nem használja a készüléket, kapcsolja le az áramkörrel. Az állandó csatlakoztatás tönkreteszi az izolátort, és fennáll az áramütés vagy tűz veszélye.



1. Ne hagyja megázni a készüléket.



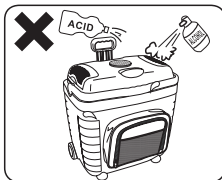
2. Ne tegye napra a készüléket



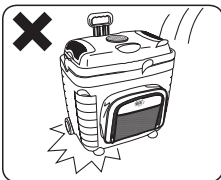
3. Ne fecskendezzen vizet a készülékre.



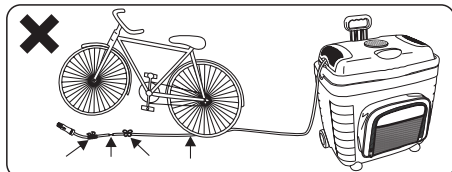
4. Ne üljön a készülékre. 8 évnél fiatalabb gyerekek nem nyúlhatnak a készülékhez. Ne engedje, hogy gyerekek játszanak a készülékkel.



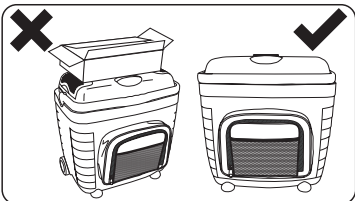
5. Ne tisztítsa szesszel vagy durva tisztítószerrel a készüléket, mert ezek megkárosíthatják a felületét.



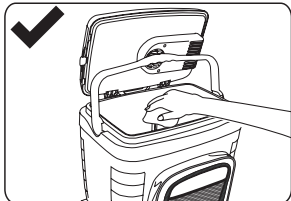
6. Védje a készüléket erős lökésektől, melyek megkárosíthatják az elektromos részeket, és magát a készüléket is.



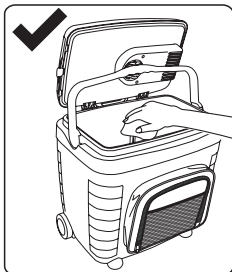
7. Ne terhelje meg a tápkábelt. Ne használja a készüléket, ha a tápkábel megsérült vagy megtört. Ez áramütést okozhat.



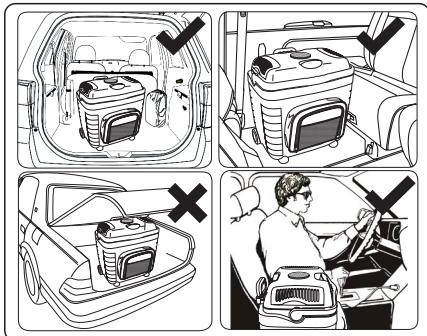
8. A készüléknek szellőznie kell, ezért soha ne blokkolja a szellőztetőnyílásokat.



9. Ha magas a környező hőmérséklet, vagy páras a levegő, pára csapódhat le a készülék felszínén. Ez nem számít rendellenességnek. Törölje le a nedvességet egy száraz kendővel.



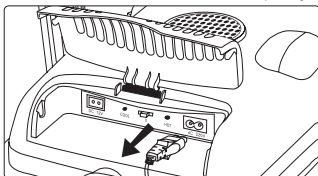
10. A zsíros foltok mosogatószeres vízzel lemoshatók.



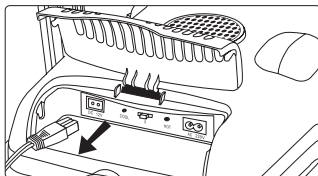
11. A készüléknek szellőznie kell. Ne használja zárt helyiségekben.

## 8. Karbantartás

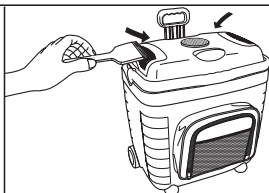
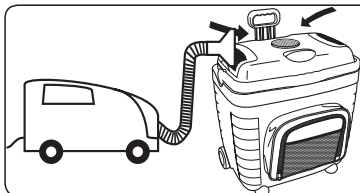
Tisztítás előtt kapcsolja le az áramkörtől a készüléket.



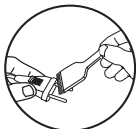
AC kábel



DC kábel



A poros és piszkos szellőztetőnyílások csökkentik a készülék teljesítményét. Tisztítsa meg a nyílásokat porszívó és kefe segítségével.



Rendszeresen távolítsa el a port az aljzatokból. Fennáll a tűz veszélye.

## 9. A felléphető problémák megoldása

Mielőtt egy szervizhez fordulna segítségért, olvassa el az alábbi tanácsokat.

Hiba	Ok	Megoldás
A készülék nem hűt.	A csatlakozódugó nincs Rendszeren a fali aljzatban. Süt a nap a készülékre. Akadály a ventilátor előtt. A készülék fal, vagy más tárgy mellett van.	Dugja be rendszeren a csatlakozót. Állítsa árnyékos és szellős helyre a készüléket.
Zajok vagy vibrálás az üzemeltetés folyamán.	Hibás működés.	A készüléket azonnal kapcsolja ki, húzza ki a dugót az aljzattól és vigye egy szervizbe.
Égési szaga, deformált Fedél	A készülék túlhevült.	A készüléket azonnal kapcsolja ki, húzza ki a dugót az aljzattól és vigye egy szervizbe.



## **Jótállási feltételek**

Erre a készülékre a jótállás a vásárlástól számított 24 hónapon belül érvényes. Ez a jótállás csak egy, a vásárlást igazoló számlával érvényesíthető. A jótállás a készülék, vagy egyes részeinek kicserélésére vonatkozik, amelyek gyártási hiba következtében károsodtak meg.

A jótállási idő lejártá után a javításért fizetni kell. A gyártó nem felelős a készülék helytelen használata és a használati utasítások mellőzése okozta károkért vagy balesetekért.

### **Korlátozások**

Valamennyi, a jótállásban feltüntetett jog érvényét veszíti, ha:

- a készüléket illetéktelen személy használta
- a készülék helytelenül volt használva, raktározva vagy szállítva

A jótállás nem vonatkozik külső károsodásokra vagy egyéb rendellenességekre, amennyiben ezek nem gátolják a készülék helyes működését.

## Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatók a háztartási hulladékkal együtt. A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló terméket vásárol ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív kihatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően. A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

### **Jogi személyek az EU keretén belül**

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

### **Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül**

Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.



- Zahvaljujemo se vam za nakup.
- Pred uporabo aparata natančno preberite navodila za uporabo in upoštevajte napotke.
- Shranite navodila za uporabo na varnem mestu.

**Zahvaljujemo se vam za nakup termoelektrične torbe. Pred uporabo aparata natančno preberite navodila za uporabo. S tem zagotovite najboljše rezultate in maksimalno varnost za uporabnika. Shranite ta navodila za kasnejšo uporabo. Hvala!**

## 1. Funkcije

Sodoben videz, visoka kakovost delovanja in zelo razumna cena. Velika prostornina, pokrov z ročajem za enostaven vklop in izklop. Spodnje ohišje z ročajem za prenašanje in z izvlečnim ročajem ter kolesi. Spredaj se nahaja žep za shranjevanje manjših predmetov. Primerno za uporabo na prostem in v gospodinjstvu.

## 2. Lastnosti

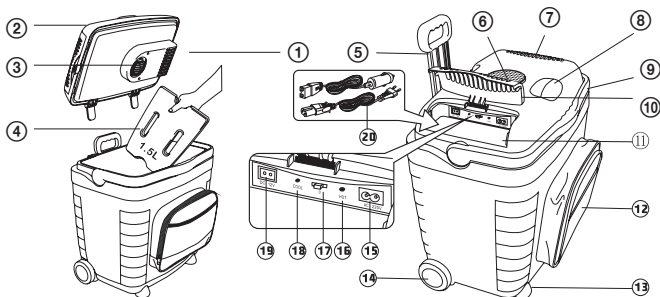
**Hlajenje:** Ta hladilnik je namenjen za hlajenje hrane in pijače. Najboljše rezultate dosežete, če sta pijača in hrana vnaprej ohlajeni. Takrat ostaneta hladni tudi po izklopu aparata. Pozor: aparat ni namenjen za ogrevanje hladne hrane, temveč za ohranjanje temperature tople hrane.

**Gretje:** Ta aparat lahko tudi ohranja temperaturo tople hrane in pijač.

### 3. Tehnični parametri

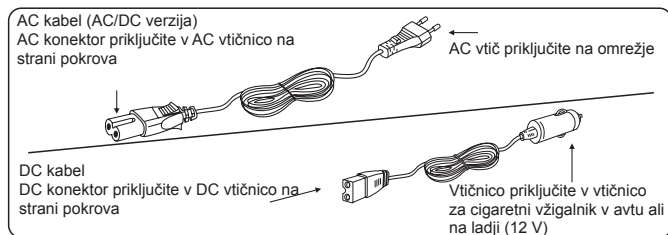
Električna priključitev	220-240VAC/ 12VDC 120VAC/12VDC 100VAC/12VDC 12V DC	Kapaciteta hlajenja	največ 18-22 °C pod temperaturo okolice
Poraba energije	DC hlajenje: 56 W max.	Kapaciteta gretja	50-60°C
	DC gretje: 56 W max.	AC napajalni kabel	1,75 m
	AC hlajenje: 65 W max.	DC napajalni kabel	2,5 m
	AC gretje: 65 W max.	Mere	449 X 340 X 469 mm
Prostornina	28 l	Neto teža	7.1 kg
Klimatski razred	N	Temperatura okolice	10-32°C

### 4. Deli



①	Pokrov	⑪	Prostor za kabel
②	Notranji ventilator (vstop)	⑫	Žep z zadrgo
③	Notranji ventilator (izstop)	⑬	Sprednja kolesa
④	Predelna stena (rezervoar)	⑭	Kolesa
⑤	Izvlačni ročaj	⑮	AC vtičnica
⑥	Zunanji ventilator (vstop)	⑯	Kontrolna lučka gretja (rdeča)
⑦	Zunanji ventilator (izstop)	⑰	Stikalo hlajenja/gretja
⑧	Ročaj	⑱	Kontrolna lučka hlajenja (modra)
⑨	Spodnji ročaj	⑲	DC vtičnica
⑩	Pokrov prostora za kabel	⑳	Kabel

## 5. Oprema



## Hlajenje vode/pijač



- Napolnite z vodo/pijačo do najvišjega nivoja.
- Zaprite.
- Dajte zamrzniti 6 do 10 ur pred uporabo.
- Podaljšuje hlajenje v hladilniku. Privoščite si hladno pijačo.

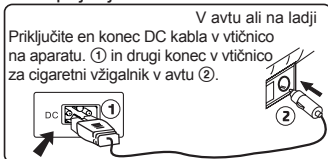
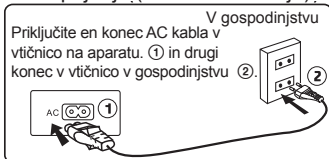
## 6. Uporaba

### A Priključitev napajalnega kabla



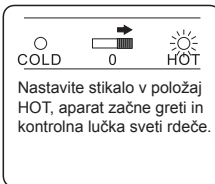
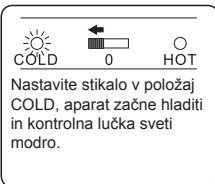
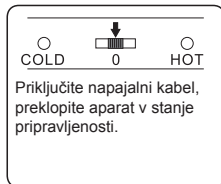
Preklopite stikalo hlajenje/gretje v položaj OFF (izklop), preden priključite vtičač v vtičnico.

#### AC napajanje: (za AC/DC verzijo) DC napajanje



Ne uporabljajte nobenega drugega načina priključitve na električno omrežje. Nevarnost požara ali električnega udara.

### B. Uporaba stikala hlajenja/gretja



Ne preklaplajte neposredno s hlajenja na gretje in obratno, pred spremembo režima naj bo aparat izklopljen vsaj 3 minute. V obratnem primeru lahko poškodujete sistem hlajenja.

## 7. Pozor



V aparat ne dajajte električnih naprav.



Da bi se izognili električnemu udaru, med uporabo na aparat ne nalivajte tekočin. Ne izklaplajte vtiča z mokrimi rokami.



Aparata ne smejo popravljati neusposobljene osebe.



Za tip AC 120 V) Da bi zmanjšali nevarnost električnega udara, ima aparata polariziran vtič. Vtič se prilega samo na en način. Če se ne prilega, se obrnite na usposobljenega električarja.



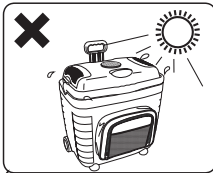
Pri izklapljanju ne vlecite za napajalni kabel. Primite za vtič, drugače lahko pride do električnega udara.



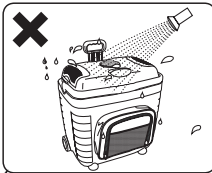
Če aparata ne uporabljate, ga izključite iz vtičnice. Če je stalno priključen, lahko pride do obrabe izolatorja, pa tudi do električnega udara ali požara.



1. Ne izpostavljajte dežju



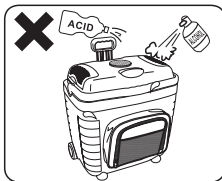
2. Ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi



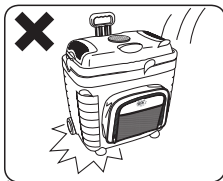
3. Na aparat ne pršite vode



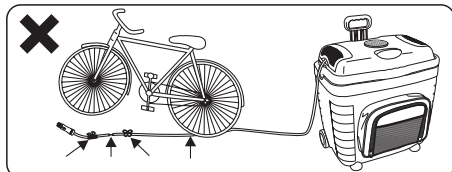
4. Ne sedajte na aparat. Aparata ne smejo uporabljati otroci do 8 let brez nadzora. Ne dovolite otrokom, da bi se igrali z napravo.



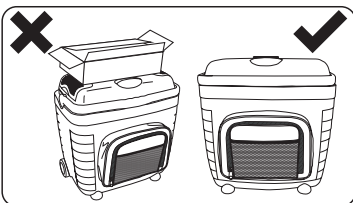
5. Ne brišite z alkoholom ali agresivnimi sredstvi, da ga ne poškodujete.



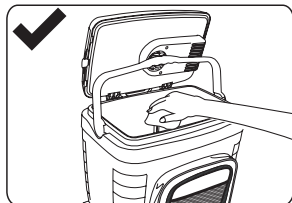
6. Aparata ne izpostavljajte močnim udarcem, ki lahko poškodujejo aparat in električne dele.



7. Napajalni kabel ne sme biti obtežen. Ne uporabljajte ga, če je poškodovan ali pretrgan, ker lahko povzroči električni udar.

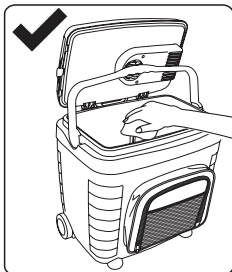


8. Zagotovite ustrezno zračenje aparata, zato ne mašite odprtin za zračenje.

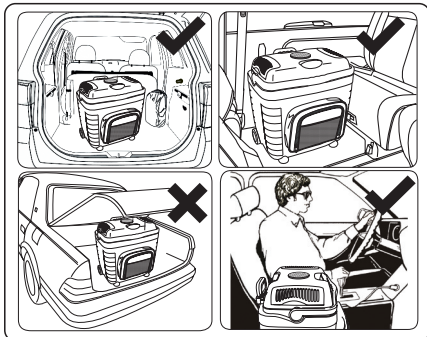


9. Če ga uporabljate pri visoki temperaturi ali vlažnosti okolice, se v notranjosti pojavijo kapljice vode. To ni napaka, obrišite s krpo.





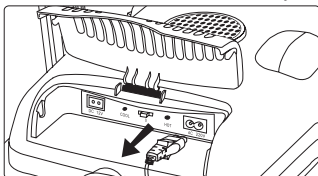
10. Mastno umazanijo umijte z detergentom in vlažno krpo.



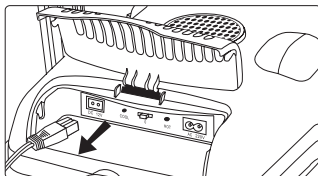
11. Aparat mora imeti dobro prezračevanje. Ne uporabljajte ga v zaprtih prostorih.

## 8. Čiščenje

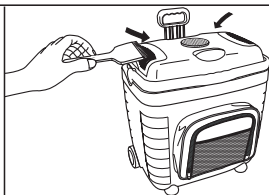
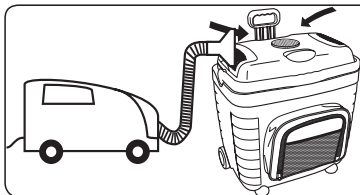
Pred čiščenjem vtič izvlecite iz vtičnice.



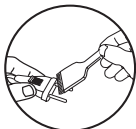
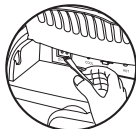
AC kabel



DC kabel



Prah in umazanija na odprtinah za zračenje zmanjšujeta učinkovitost naprave. Odstranite prah iz prezračevalnih rešetk in odprtin s sesalnikom in ščetko.



Redno odstranjujte umazanijo s konektorjev. Lahko povzroči požar.

## 9. Odpravljanje težav

Preberite naslednje, preden se obrnete na servis.

Težava	Vzrok	Rešitev
Hlajenje ne deluje.	Slab kontakt med vtičem in vtičnico. Aparat je izpostavljen neposredni sončni svetlobi. Blokiran ventilator.  Aparat je tesno pri steni ali drugem predmetu.	Pravilno priključite vtič.  Postavite aparat v senco z dobrim prezračevanjem. Odstranite blokado ventilatorja. Postavite aparat stran od stene ali drugega predmeta.
Močan hrup ali tresenje med uporabo.	Okvara aparata.	Aparat takoj izklopite in izključite iz vira napajanja. Obrnite se na servis.
Vonj po ognju ali deformiran pokrov.	Aparat se pregreva.	Da bi preprečili okvaro, aparat takoj izklopite in izključite iz napajanja. Takoj se obrnite na servisni center.

## Garancijski rok in pogoji

Garancija za napravo je 24 mesecev od dneva nakupa izdelka.

Garancija velja le, če je priloženo dokazilo o nakupu. Garancija vključuje zamenjavo ali popravilo delov naprave, ki so se poškodovali zaradi napak v proizvodnji naprave. Po poteku garancijskega roka je popravilo naprave plačljivo.

Proizvajalec ne odgovarja za škodo oz. poškodbe oseb ali živali, ki so nastale zaradi neprimerne uporabe naprave in neupoštevanja navodil za uporabo.

### Omejitev

Vse pravice te garancije bodo z naše strani razveljavljene, če:

- je napravo uporabljala nepooblaščen oseba
- se je naprava nepravilno uporabljala, hranila ali prenašala.

Garancija ne krije poškodb zunanje podobe in podobnih škod, ki ne motijo normalnega delovanja.

## Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjstvi odpadki. Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.

S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagata hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicer zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad. Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

### **Za poslovne uporabnike v Evropski uniji**

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.

### **Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije**

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.